

32002R1368

2002.7.27.

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK HIVATALOS LAPJA

L 198/33

## A BIZOTTSÁG 1368/2002/EK RENDELETE

(2002. július 26.)

**a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében a 804/68/EGK tanácsi rendelet alkalmazására vonatkozó különös részletes szabályok megállapításáról szóló 174/1999/EK rendelet módosításáról**

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a legutóbb az 509/2002/EK bizottsági rendelettel <sup>(1)</sup> módosított, a tej- és tejtermékpiac közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1255/1999/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> és különösen annak 26. cikke <sup>(3)</sup> bekezdésére és 31. cikke <sup>(4)</sup> bekezdésére,

mivel:

- (1) A legutóbb az 1166/2002/EK rendelettel <sup>(5)</sup> módosított 174/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(6)</sup> meghatározza a legutóbb az 1587/96/EK rendelettel <sup>(7)</sup> módosított 804/68/EGK tanácsi rendelet <sup>(8)</sup> alkalmazására vonatkozó különleges részletes szabályokat a tejre és tejtermékekre vonatkozó kiviteli engedélyek és export-visszatérítések tekintetében. Az export-visszatérítési rendszer megfelelő irányításának biztosítása, valamint a spekulatív kérelmek és az egyes tejtermékekre vonatkozó szabályok megzavarása kockázatának mérséklése érdekében el kell térni a legutóbb a 2299/2001/EK rendelettel <sup>(9)</sup> módosított, a mezőgazdasági termékek import- és exportengedélyei, valamint előzetes megerősítő igazolási rendszere alkalmazásának közös részletes szabályainak meghatározásáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet <sup>(10)</sup> 35. cikkének <sup>(11)</sup> (3) bekezdésétől, amely korlátozza a biztosítéknak azt a részét, amely elvész, amennyiben a kereskedő az érvényességi idő lejártá előtt visszaadja az engedélyt.
- (2) Az egyes mezőgazdasági termékekre vonatkozó közösségi vámkontingensek formájában nyújtott bizonyos engedmények megállapításáról és az önálló és átmeneti intézkedésként az Észtországgal megkötött Európa-megállapodásban előírt bizonyos mezőgazdasági engedmények kiigazításának elrendeléséről szóló, 2002. június 27-i 1151/2002/EK tanácsi rendelet <sup>(12)</sup> kölcsönös vámkontingensek formájában engedményeket vezet be, amelyek egyes tejtermékek után járó közösségi visszatérítések megszüntetését foglalják magukban. Lettországgal és Litvániával hasonló engedményekről született megállapodás. Az érintett termékekre vonatkozó visszatérítéseket ennek következtében a három balti állam esetében 2002. július 4-től megszüntették. A fenti országokkal bonyolított kereskedelem megzavarásának elkerülése és

annak biztosítása érdekében, hogy ezekbe az országokba csak olyan termékeket exportáljanak, amelyek után nem jár visszatérítés, a lehető legrövidebb időn belül ki kell dolgozni a fenti országokba irányuló engedélyek kibocsátására vonatkozó különleges rendelkezéseket. Ebből a célból a 174/1999/EK rendelet 20b. cikkének alapján Lengyelország esetében alkalmazandó rendelkezéseket kell alkalmazni az érintett országok és termékek esetében is.

- (3) A 174/1999/EK rendelet 6. cikke megállapítja a kiviteli engedélyek érvényességi idejét. A legutóbb az 1253/2002/EK rendelettel <sup>(13)</sup> módosított, a mezőgazdasági termékek export-visszatérítési rendszere alkalmazásának közös, részletes szabályainak megállapításáról szóló, 1999. április 15-i 800/1999/EK bizottsági rendelet <sup>(14)</sup> 18. cikkének <sup>(15)</sup> (3) bekezdése meghatározza a kifizetendő visszatérítés mértékét azokban az esetekben, amikor az engedélyen feltüntetett rendeltetési helyet nem tartották be. A megadott engedmények betartása érdekében meg kell tenni a szükséges lépéseket annak megakadályozása érdekében, hogy az egyéb harmadik országokra vonatkozóan kiállított engedélyeket olyan országokba irányuló exportnál is felhasználhassák, amelyek esetében engedményeket nyújtottak, és abból a célból, hogy az engedélyeket visszavonhassák, és a letétbe helyezett biztosítékokat feloldhassák.
- (4) A 174/1999/EK rendeletet ezért ennek megfelelően módosítani kell.
- (5) A Tej- és Tejtermékpiaci Irányítóbizottság az elnöke által kitűzött határidőn belül nem nyilvánított vélemény,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## 1. cikk

A 174/1999/EK rendelet a következőképpen módosul:

1. A 9. cikk a következő negyedik albekezdéssel egészül ki:

„Az 1291/2000/EK rendelet alóli kivételként az említett rendelet 35. cikkének <sup>(3)</sup> bekezdése nem vonatkozik az e rendelettel összhangban kiállított engedélyekre.”

<sup>(1)</sup> HL L 79., 2002.3.22., 15. o.<sup>(2)</sup> HL L 160., 1999.6.26., 48. o.<sup>(3)</sup> HL L 170., 2002.6.29., 51. o.<sup>(4)</sup> HL L 20., 1999.1.27., 8. o.<sup>(5)</sup> HL L 206., 1996.8.16., 21. o.<sup>(6)</sup> HL L 148., 1968.6.28., 13. o.<sup>(7)</sup> HL L 308., 2001.11.27., 19. o.<sup>(8)</sup> HL L 152., 2000.6.24., 1. o.<sup>(9)</sup> HL L 170., 2002.6.29., 15. o.<sup>(10)</sup> HL L 183., 2002.7.12., 12. o.<sup>(11)</sup> HL L 102., 1999.4.17., 11. o.

2. A 20b. cikk helyébe a következő rendelkezés lép:

„20b. cikk

(1) Az (1)–(11) bekezdést a VIII. mellékletben felsorolt rendeltetési helyekre irányuló, az adott mellékletben felsorolt termékek exportjára kell alkalmazni.

(2) Az (1) bekezdésben említett export esetében a VIII. mellékletben felsorolt országok illetékes hatóságainak be kell mutatni az e cikknek megfelelően kiállított kiviteli engedély hitelesített másolatát, valamint az egyes szállítmányok kiviteli nyilatkozatának megfelelő módon záradékolts másolatát. Az árukat korábban nem exportálták más harmadik országba.

(3) Az engedély iránti kérelmeken és az engedélyeken a következő bejegyzéseknek kell szerepelniük:

- a) A 7. rovatban a rendeltetési ország;
- b) A 15. rovatban az áruk megnevezése a Kombinált Nomenklatúrával összhangban;
- c) A 16. rovatban a nyolc számjegyű KN-kód és a 15. rovatban említett minden egyes termék mennyisége kilogrammban megadva;
- d) A 17. és 18. rovatban a 16. rovatban említett termékek össz mennyisége;
- e) A 20. rovatban a következő bejegyzések egyike:
  - Exportación en virtud del artículo 20 ter del Reglamento (CE) n° 174/1999
  - Udførsel i overensstemmelse med artikel 20b i forordning (EF) nr. 174/1999
  - Ausfuhr in Übereinstimmung mit Artikel 20b der Verordnung (EG) Nr. 174/1999
  - Εξαγωγή σύμφωνα με το άρθρο 20β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 174/1999
  - Export in accordance with Article 20b of Regulation (EC) No 174/1999
  - Exportation au titre de l'article 20 ter du règlement (CE) n° 174/1999
  - Esportazione in conformità all'articolo 20 ter del regolamento (CE) n. 174/1999
  - Uitvoer op grond van artikel 20 ter van Verordening (EG) nr. 174/1999
  - Exportação conforme o artigo 20.ºB do Regulamento (CE) n.º 174/1999
  - Asetuksen (EY) N:o 174/1999 20 b artiklan mukainen vienti
  - Export i överensstämelse med artikel 20b i förordning (EG) nr 174/1999;

f) A 22. rovatban a következő bejegyzések egyike:

- Sin restitución por exportación
- Uden eksportrestitution
- Ohne Ausfuhrerstattung
- Χωρίς επιστροφή κατά την εξαγωγή

- No export refund
- Sans restitution à l'exportation
- Senza restituzione all'esportazione
- Zonder uitvoerrestitutie
- Sem restituição à exportação
- Ilman vientitukea
- Utan exportbidrag;

g) Az engedélyek csak az azokban meghatározott termékekre és mennyiségekre érvényesek.

(4) Az e cikk értelmében kiállított engedélyek a 7. rovatban feltüntetett rendeltetési helyre történő kiviteli kötelezettséget vonják maguk után.

(5) Az érintett fél kérésére kiállítják a záradékkal ellátott engedély hitelesített másolatát.

(6) Az engedélyek kiállítása nincs biztosíték nyújtásához kötve.

(7) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikke alóli kivételként az engedélyek nem ruházhatók át.

(8) Az engedélyek az 1291/2000/EK rendelet 23. cikke (1) bekezdésének értelmében történő kiállításuk napjától kezdve a következő év június 30-ig érvényesek.

(9) Február végéig a tagállamok illetékes hatóságai tájékoztatják a Bizottságot az előző évben kiállított engedélyek számáról és az érintett termékek mennyiségéről a Kombinált Nomenklatúra kódjai szerinti lebontásban.

(10) Az I. fejezetet nem kell alkalmazni.

(11) A 800/1999/EK rendelet 18. cikkének (3) bekezdése alóli kivételként nem jár visszatérítés az e rendelet hatálybalépésének napjától felhasznált, a VIII. mellékletben felsorolt termékeknek a VIII. mellékletben felsorolt rendeltetési helyek felé irányuló exportjára vonatkozó engedélyek esetében, amelyeknél a 7. rovatban az említett mellékletben felsoroltaktól eltérő rendeltetési helyet tüntettek fel.”

3. E rendelet melléklete VIII. mellékletként egészíti ki a 174/1999/EK rendeletet.

2. cikk

Amennyiben a 174/1999/EK rendelet VIII. mellékletében felsorolt termékek egyikére vonatkozó, a 7. rovatban az említett mellékletben felsorolt rendeltetési helyek egyikét feltüntető engedélyeket e rendelet hatálybalépésének napja előtt bocsátják ki, és azok érvényességi ideje 2002. június 30-a után jár le, az érdekelt fél kérésére érvénytelenítik azokat, az adott biztosítékokat pedig a fel nem használt mennyiségek arányában feloldják.

3. cikk

Ez a rendelet az *Európai Közösségek Hivatalos Lapjában* történő kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2002. július 26-án.

*a Bizottság részéről*

Franz FISCHLER

*a Bizottság tagja*

---

## MELLÉKLET

## „VIII. MELLÉKLET

## A 20b. cikk alkalmazása

Termékek KN-kódja	Rendeltetési ország			
	Lengyelország	Észtország	Lettország	Litvánia
0401		X	X	X
0402		X	X	X
ex 0403:				
0403 90 11		X	X	X
0403 90 13		X	X	X
0403 90 19		X	X	X
0403 90 33		X	X	X
0403 90 51		X	X	X
0403 90 59		X	X	X
0404 90		X	X	X
ex 0405:				
0405 10 11	X	X	X	X
0405 10 19	X	X	X	X
0405 10 30	X	X	X	X
0405 10 50	X	X	X	X
0405 10 90	X	X	X	X
0405 20 90	X	X	X	X
0405 90 10	X	X	X	X
0405 90 90	X	X	X	X

X A 20b. cikk alkalmazása.”